

## 4. Spanisch

### A. Fachbezogene Hinweise

Die vorliegenden verbindlichen Thematischen Schwerpunkte basieren auf den Rahmenrichtlinien Spanisch (RRL) und den Einheitlichen Prüfungsanforderungen Spanisch (EPA). Für das Fach Spanisch werden drei verbindliche Thematische Schwerpunkte vorgegeben.

Die verbindlichen Thematischen Schwerpunkte sind für die verschiedenen Profile des Spanischunterrichts der gymnasialen Oberstufe identisch. Den unterschiedlichen Anspruchsniveaus wird durch folgende Aspekte Rechnung getragen:

- Umfang des Materials
- sprachliche und inhaltliche Komplexität des Materials
- Tiefe der Bearbeitung.

Die angeführte Auswahlbibliographie versteht sich als Orientierungsangebot und will die Lehrkräfte unterstützen, die sich in eine neue Thematik einarbeiten. Es wurde darauf geachtet, dass die aufgeführten Titel zum gegenwärtigen Zeitpunkt lieferbar sind.

Reihenfolge der Thematischen Schwerpunkte:

Die drei Thematischen Schwerpunkte sind in der vorgegebenen Reihenfolge in den ersten drei Schulhalbjahren der Qualifikationsphase zu unterrichten. Der Thematische Schwerpunkt 3 wird für die Abiturprüfung des Folgejahres als Thematischer Schwerpunkt 1 übernommen.

Aufgrund der Bestimmungen der Rahmenrichtlinien ist in dem in der Einführungsphase neu beginnenden Spanischunterricht die Bildung von jahrgangsübergreifenden Lerngruppen nicht möglich. Es ist bei diesem Profil darauf zu achten, dass die stärker am Lehrbuch orientierte Arbeit im ersten Schulhalbjahr der Qualifikationsphase abgeschlossen wird, damit in den verbleibenden drei Schulhalbjahren hinreichend Zeit für die inhaltliche Arbeit zu den Thematischen Schwerpunkten bleibt.

### B. Thematische Schwerpunkte

#### **Thematischer Schwerpunkt 1: Madrid**

##### Allgemeine Zielsetzung

Inhaltlich geht es um die Stadt Madrid in ihrer Rolle als Hauptstadt Spaniens, als Kultur- und Wirtschaftszentrum, Touristenattraktion und Lebensraum. Im Vordergrund der Betrachtung steht die neuere Entwicklung der Groß- und Hauptstadt Madrid.

Die interkulturelle Dimension ergibt sich durch einen Vergleich mit den Lebensverhältnissen in den Metropolen Deutschlands und ggf. Lateinamerikas.

##### Verbindliche Basiskenntnisse

- Grundlagenwissen zur Geschichte und politischen Bedeutung der Hauptstadt Spaniens
- Überblick über das Stadtbild von Madrid
- Entwicklung der Stadt seit der Mitte des 20. Jahrhunderts: Peripherie und Zentrum
- das Leben in der Großstadt Madrid heute: Möglichkeiten und Chancen (v.a. kulturelle / multikulturelle Angebote, Berufsperspektiven im internationalen Wirtschaftszentrum) versus Probleme und Konflikte (v.a. Arbeitslosigkeit, Immigration, Kriminalität)

##### Verbindliche Literatur

*Spanisch als in der Einführungsphase neu begonnene Fremdsprache: grundlegendes Anforderungsniveau*

- aktuelle Beiträge (Internet, Reiseführer, Filme, Lieder oder Berichte) zu den besonderen Sehenswürdigkeiten der Hauptstadt und zur Lebenssituation ihrer Einwohner
- folgende Kurzgeschichten von Juan José Millás: "Oraciones metro a metro", "Ella empezó a mirarme en Ríos Rosas", "Cómo evitar un terremoto", "La identidad de las lentejas", in: Millás, Juan José: *La ciudad*, Editorial Kliczkowski mini letras, Rivas-Vaciamadrid 2005

oder in: Millás, Juan José: *Cuentos*, Ed. Debolsillo, Barcelona 2003 oder in: La otra cara de Madrid, Cornelsen, Berlin 2008

*Spanisch als fortgeführte Fremdsprache: grundlegendes Anforderungsniveau*

- aktuelle Beiträge (Internet, Reiseführer, Filme, Lieder, Berichte oder Literatur) zu Sehenswürdigkeiten und Stadtentwicklung sowie zu den Einwohnern der Hauptstadt unter besonderer Berücksichtigung der Lebenssituation junger Menschen: ihre Möglichkeiten (Ausbildung, kulturelle und sonstige Freizeitangebote, Arbeitsmarktsituation) und ihre Konfliktbereiche (Straßenbanden und Rassismus)
- Puerto, Carlos: *Un frío viento del infierno*, Ediciones SM, Madrid 2005 oder Cornelsen, Berlin 2008

*Spanisch als fortgeführte Fremdsprache: erhöhtes Anforderungsniveau*

- aktuelle Beiträge (Internet, Reiseführer, Filme, Lieder, Berichte oder Literatur) zu Sehenswürdigkeiten und kulturellen Möglichkeiten, zur Stadtentwicklung, Bevölkerung, Arbeitsmarktsituation, Kriminalität und zur Stadt-Land-Problematik
- Muñoz Molina, Antonio: *Los misterios de Madrid*, Editorial Seix Baral, Barcelona 2005

Auswahlbibliografie zur weiteren Orientierung

*Lektürehinweise (zusätzlich zu den bereits genannten Werken)*

- *Ecos*, Spotlight-Verlag, Planegg / München, 11/ 2005, darin: "Madrid"
- Gómez Soto, Jorge: *Se vende*, Ediciones SM, Madrid 2004
- Madrid, Juan: *Cuentos del Asfalto*, Editorial Popular (Letra Grande), Madrid 1991
- Millás, Juan José: *Cuentos*, Ed. Debolsillo, Barcelona 2003
- Sancho, Elvira / Surís, Jordi: *Persecución en Madrid*, difusión, Barcelona 2005 (über Klett)
- varios autores: *Historias de Madrid*, Editorial Popular (Letra Grande), Madrid 1996

*Film*

- *Barrio*, Fernando León de Aranoa, 1998, zu beziehen über Roman Film ([www.roman-film.de](http://www.roman-film.de))

*Internet*

- *Madrid: un paseo por la capital de España*,  
Quelle: <http://www.schule.bremen.de/u-material/spanisch/spalehrpla/index.html>
- *La movida madrileña*,  
Quelle: <http://www.schule.bremen.de/u-material/spanisch/spalehrpla/index.html>
- *Un viaje a través del Siglo de Oro*, Quelle: <http://lehrer-online.de>
- Ayuntamiento de Madrid: <http://www.munimadrid.es/Principal/portada.html>

*Allgemeine Darstellungen*

- *Encarta*, Biblioteca de consulta, Microsoft Corp. (z.B. 2002)

**Thematischer Schwerpunkt 2: „Él y ella“ en el teatro español**

Allgemeine Zielsetzung

Inhaltlich geht es um Theaterstücke, die das Gelingen oder Scheitern von Liebesbeziehungen zwischen Mann und Frau in verschiedenen Kontexten darstellen.

Die interkulturelle Dimension ergibt sich aus der Reflexion über die unterschiedliche Bewertung sich wandelnder zwischenmenschlicher Beziehungen.

Verbindliche Basiskennntnisse

Alle Lerngruppen behandeln moderne Einakter und erarbeiten daran gattungsspezifische Elemente (Aufbau und formale Struktur, Figurenkonstellation und –charakterisierung sowie szenische Gestaltung).

Die Lerngruppen der fortgeführten Fremdsprache auf grundlegendem Anforderungsniveau behandeln zusätzlich einen modernen Klassiker, die des erhöhten Anforderungsniveaus eine Komödie des *Siglo de Oro*.

Alle Lerngruppen analysieren charakteristische Merkmale der jeweiligen Beziehungsstrukturen und deren szenische Umsetzung. Dabei werden die zeitlosen Aspekte zwischenmenschlicher Beziehungen (Einsamkeit, Liebesehnsucht, Leidenschaft, Eifersucht) denen gegenübergestellt, die dem gesellschaftlichen Wandel unterworfen sind (Konventionen, Geschlechterrolle, Umgang mit Sexualität).

#### Verbindliche Literatur

*Spanisch als in der Einführungsphase neu begonnene Fremdsprache: grundlegendes Anforderungsniveau*

- Alfonso de Santos, José Luis: "Breve encuentro", z.B. in: *Teatro breve entre dos siglos*, Ediciones Cátedra, Madrid 2004
- Pedrero, Paloma: "Solos esta noche", z.B. in: *Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch*, Heft 7 (Themenheft "Kreativer Umgang mit Texten"), Friedrich-Verlag, Seelze 2004, hier: Material-CD zu Mechthild Schaeper: "Theater spielend interpretieren" oder in: Pedrero, Paloma, *Noches de amor efímero*, Sociedad General de Autores de España, Madrid 1994

*Spanisch als fortgeführte Fremdsprache: grundlegendes Anforderungsniveau*

- García Lorca, Federico: *La casa de Bernarda Alba*, z.B. Reclam, Stuttgart 2004
- Romero, Concha: "¿Tengo razón o no?", z.B. in: *Teatro breve entre dos siglos*, Ediciones Cátedra, Madrid 2004

*Spanisch als fortgeführte Fremdsprache: erhöhtes Anforderungsniveau*

- Resino, Carmen: "Ultimar detalles", z.B. in: *Teatro breve entre dos siglos*, Ediciones Cátedra, Madrid 2004
- Romero, Concha: "¿Tengo razón o no?", z.B. in: *Teatro breve entre dos siglos*, Ediciones Cátedra, Madrid 2004
- Lope de Vega: *La dama boba*, Ediciones Cátedra, Madrid 2006

#### Auswahlbibliografie zur weiteren Orientierung

*Lektürehinweise (zusätzlich zu den bereits genannten Werken)*

- *Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch*, Heft 18 (Themenheft „Teatro“), Friedrich-Verlag, Seelze 2007
- García de María, Javier / Vences, Ursula (Hrsg.): *Alles von der Rolle im Spanischunterricht. Theater, Rollenspiele, szenische Darstellung*, edition tranvía, Berlin 2004
- *Hispanorama*, Schwerpunktthema *Teatro español contemporáneo*, DSV, Nürnberg, Heft Nr. 71, November 1995
- Vorworte der folgenden kommentierten Ausgaben:
  - García Lorca, Federico: *La casa de Bernarda Alba*, Ediciones Cátedra 1999
  - Lope de Vega: *La dama boba*, Ediciones Cátedra, Madrid 2006
  - Serrano, Virtudes: *Teatro breve entre dos siglos*, Ediciones Cátedra, Madrid 2004

### **Thematischer Schwerpunkt 3: México**

#### Allgemeine Zielsetzung

Schwerpunkt der inhaltlichen Arbeit sind die Lebensverhältnisse im heutigen Mexiko. Die Erarbeitung des Themas erfolgt vor dem Hintergrund der historischen, wirtschaftlichen, politischen und sozialen Entwicklung des Landes. Sie berücksichtigt die interkulturelle Dimension durch die Einbeziehung des Aspekts der Globalisierung und der postkolonialen Abhängigkeit.

#### Verbindliche Basiskennnisse

- Überblick über die historische Entwicklung Mexikos: präkolumbische Kulturen, spanische Eroberung und Kolonialzeit, Unabhängigkeit, mexikanische Revolution
- Auswirkungen der Kolonialzeit, insbesondere auf die indigene Bevölkerung (Malinche-Problematik, Chiapas-Konflikt)
- Auswirkungen der sozialen Situation auf Kinder und Jugendliche
- Mexiko und die USA: die Grenze als Berührungspunkt zweier Welten

Diese Aspekte sollen dem jeweiligen Anforderungsniveau entsprechend als roter Faden von allen Lerngruppen anhand von exemplarischen Texten erarbeitet werden. Die drei letztgenannten Punkte stehen im Zentrum der inhaltlichen Arbeit.

#### Verbindliche Literatur

*Spanisch als in der Einführungsphase neu begonnene Fremdsprache: grundlegendes Anforderungsniveau*

- Gallenberger, Florian: *Quiero ser* (Drehbuch), Klett, Stuttgart 2006

*Spanisch als fortgeführte Fremdsprache: grundlegendes Anforderungsniveau*

- Sierra i Fabra, Jordi: *Un hombre con un tenedor en una tierra de sopa*, Editorial Bruño, Madrid 1998 (schwerpunktmäßig ab dem 2. Kapitel)

*Spanisch als fortgeführte Fremdsprache: erhöhtes Anforderungsniveau*

- Fuentes, Carlos: *La frontera de cristal*, Alfaguara, Madrid 1996, oder Punto de lectura, México 2001, darin folgende *cuentos*: "Malintzín de las maquilas", "La frontera de cristal", "La apuesta"

#### Auswahlbibliografie zur weiteren Orientierung

*Lektürehinweise (zusätzlich zu den bereits genannten Werken):*

- Stratenwerth, Dinah, *México... entre identidad diversa y cultura globalizada*, Schmetterling-Verlag, Stuttgart 2006
- Relevante Kapitel aus:
  - Gehendges, Karl u.a. (Hrsg.): *Enfoques, Spanisches Lesebuch für die Oberstufe*, C.C. Buchner Verlag, Bamberg 2004
  - Klink, Hella u.a. (Hrsg.): *Rutas*, Schöningh-Verlag, Paderborn 2007
  - Steveker, Wolfgang u.a. (Hrsg.): *Punto de vista*, Cornelsen, Berlin 2005
- *Revista de la Prensa*, Verlag Eilers & Schünemann, Bremen
  - 10/2004 ¿Qué es una maquila?
  - 3/2005 México distribuye [...] guías para emigrantes sin papeles en EE.UU.
  - 9/2005 Fronteras peligrosas / 'Femicidio' en México
- *Ecos*, Spotlight-Verlag, Planegg / München
  - 02/2001 *Especial México*
  - 04/2003 *Secos y mojados*
  - 07/2004 *México: La frontera vertical*

#### *Film*

- *Quiero ser*, Florian Gallenberger, 1999, zu beziehen über Lingua Video ([www.lingua-video.com](http://www.lingua-video.com))

#### *Lieder*

- Müller, Markus: „Rebelión en la canción“, in: *Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch*, Heft 4 (Themenheft „Música actual“), Friedrich-Verlag, Seelze 2004, hier: Panteón Rococó: „Marco's Hall“ und Dignidad Rebelde: „El Sup“
- Gabino Palomares, *La maldición de Malinche*
- Maná, *Pobre Juan*, Text und Material in: Steveker, Wolfgang u.a. (Hrsg.): *Punto de vista*, Cornelsen, Berlin 2005
- Ricardo Arjona, *Mojado (el indocumentado)*, Adentro, 2005  
[Text und Material in: [www.cornelsen.de/teachweb](http://www.cornelsen.de/teachweb) (Aktualitätendienst 12.03.2007)]

### **C. Sonstige Hinweise**

Als Hilfsmittel stehen den Prüflingen einsprachige sowie für den schulischen Gebrauch geeignete zweisprachige Wörterbücher der Allgemeinsprache (deutsch-spanisch / spanisch-deutsch) zur Verfügung.